

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 67 (1976)

**Heft:** 19

**Rubrik:** Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gekennzeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV.  
Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels de l'ASE.

### Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied der folgenden Mitglieder:  
L'ASE déplore la perte des membres suivants:

*Jacques Beilharz*, technicien, Mitglied des SEV seit 1922 (Freimitglied), gestorben im Alter von 80 Jahren.

*Roger Christen*, électro-technicien, Mitglied des SEV seit 1945 (Seniormitglied), gestorben im Alter von 69 Jahren.

*Georg Destraz*, ingénieur dipl. EPFL, Mitglied des SEV seit 1935 (Freimitglied), gestorben im Alter von 71 Jahren.

*Hans Jäcklin*, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1922 (Freimitglied), gestorben im Alter von 86 Jahren.

*Hans Käser*, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Mitglied des SEV seit 1927 (Freimitglied), gestorben in Bern im Alter von 73 Jahren.

*Heinz Matthées*, technischer Kaufmann, Mitglied des SEV seit 1960, gestorben in Basel im Alter von 58 Jahren.

*Max Pfenninger*, dipl. Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1945, gestorben im Alter von 60 Jahren.

*Walter Rauch*, Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1969, gestorben im Alter von 55 Jahren.

*Werner Reist*, Elektroingenieur, Mitglied des SEV seit 1923 (Freimitglied), gestorben im Alter von 81 Jahren.

*G. Werner Schaertlin*, Dr., dipl. Elektroingenieur ETH, Mitglied des SEV seit 1930 (Freimitglied), gestorben im Alter von 76 Jahren.

*Maurice Schenk*, ingénieur, Mitglied des SEV seit 1948 (Seniormitglied), gestorben im Alter von 74 Jahren.

*Kurt Schlaefli*, Vertreter, Mitglied des SEV seit 1960, gestorben im Alter von 61 Jahren.

*Ernst Schneider*, Kaufmann, Mitglied des SEV seit 1947 (Freimitglied), gestorben im Alter von 75 Jahren.

*Adolf Schnetzler*, dipl. Ingenieur ETHZ, Mitglied des SEV seit 1925 (Freimitglied), gestorben im Alter von 82 Jahren.

*Werner Vogt*, dipl. Elektroingenieur, Mitglied des SEV seit 1957, gestorben in Windisch im Alter von 43 Jahren.

Wir entbieten den Trauerfamilien und den betroffenen Unternehmen unser herzliches Beileid.

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles en deuil ainsi qu'aux sociétés concernées.

### Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE

#### 1. Als Einzelmitglieder des SEV

*Comme membres individuels de l'ASE*

##### 1.1 Jungmitglieder – membres junior

ab 1. Januar 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976

Biefer Edwin, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Kreuzstrasse 19, 8008 Zürich.

Blanc Noël, installateur-électricien dipl., c/o TONEC SA, chemin du Montoly, 1196 Gland.

Guler Christian, Elektroingenieur-Techniker HTL, Austrasse 12, 7000 Chur.

Moos Guido, Elektrokontrolleur, Seetalstrasse 4, 5630 Muri.

Ruschetti Albin, Elektroingenieur-Techniker HTL, Julierweg 1, 7000 Chur.

Stucki Peter, dipl. Elektroinstallateur, Richigenstrasse, 3077 Enggistein.

Vonmoos Carlo, Elektromonteur, Limmattalstrasse 270, 8049 Zürich.

ab 1. Juli 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976

Allgäuer Fritz, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Röntgenstrasse 68, 8005 Zürich.

Bircher Peter, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Paul-Klee-Strasse 112, 3053 Münchenbuchsee.

Buffat Daniel, Student ETHZ, Kantstrasse 20, 8044 Zürich.

Döbeli Max, Lehrling, Bahnhofstrasse 325, 5614 Sarmenstorf.

Gemsch Oskar, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Wartstrasse 6, 8032 Zürich.

Gerber Hans, Student Elektroingenieur ETHZ, Kantstrasse 20, 8044 Zürich.

Gull Fritz, Student ETHZ, Ankengasse 3, 8910 Affoltern.

Hagmann Walter Ch., Student ETHZ, Risi 1532, 5722 Gränichen.

Herbert Niklaus, Student ETHZ, Poststrasse 554, 5705 Seengen.

Herzog Max, Ingenieur-Techniker HTL, Dillileeweg 8, 8700 Küsnacht.

Hohl Niklaus K., Student ETHZ, Langmauerstrasse 76, 8006 Zürich.

Kaufmann Klaus, dipl. Elektroinstallateur, Quellenstrasse 3, 6010 Kriens.

Krebs Hans, ingénieur-électrotechnicien ETS, rue Grandjean 6, 1580 Avenches.

Lanz Werner, Student ETHZ, Lerchenweg 4, 6210 Sursee.

Luginbühl Christoph, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Hauptstrasse 34, 2560 Nidau.

Maurer Christian, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Leimbachstrasse 95, 8041 Zürich.

Müller Heinz Fritz, Student ETHZ, Dürrmühle 31, 4704 Niederbipp.



Nigg Markus, Student FEAM, Rheinstrasse 160, 7000 Chur.  
 Odermatt Carl, Elektrotechniker, Projektleiter, Ingenieurbüro  
 Rösch, Bahnhofstrasse 6, 5400 Baden.  
 Raas Bruno, Elektroingenieur-Techniker HTL,  
 70, avenue Ste-Brigitte, Montmagny P. Q., G5V 2Y4, Canada.  
 Sauzet René, eidg. dipl. Elektroinstallateur, c/o IVF,  
 8212 Neuhausen.  
 Schneider Walter P., Student ETHZ, Bleichstrasse 16,  
 4900 Langenthal.  
 Schranz Heinrich, Elektroingenieur-Techniker HTL, Rank-  
 waage 2, 4632 Trimbach.  
 Steinegger Peter, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Bahnhofstrasse,  
 8852 Altendorf.  
 Steiner Ernst, Ingenieur-Techniker HTL, Hirsmühle 101,  
 8157 Dielsdorf.  
 Steinlin Walter, Student ETHZ, Lerchenhalde 43/06,  
 8046 Zürich.  
 Weber Peter A., Student ETHZ, Fällandenstrasse 2,  
 8603 Schwerzenbach.  
 Wenk Richard, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Steinacker,  
 9464 Rüthi.  
 Wiederkehr Franz A., dipl. Elektroingenieur ETHZ, Turmhalde,  
 8703 Erlenbach.

## 1.2 Ordentliche Einzelmitglieder

### Membres individuels ordinaires

ab 1. Januar 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976

Aubry Robert, eidg. dipl. Elektroinstallateur,  
 Margarethenstrasse 95, 4102 Binningen.  
 Beaud Yves, Betriebselektriker, 1, avenue de la Rochelle,  
 1008 Prilly.  
 Bertschinger Heinrich, dipl. Ingenieur ETHZ, Schützenstrasse 8,  
 9400 Rorschach.  
 Imhof Ulrich, Elektroingenieur-Techniker HTL, Gemeindewerke  
 Horgen, 8810 Horgen.  
 Klein Reto, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Kommende 593,  
 5316 Leuggern.  
 Montandon Francis, électricien, rue du 1<sup>er</sup> Mars 3, 2108 Couvet.  
 Savary Jean-Luc, ingénieur-électricien EPFL, c/o EOS, 12, place  
 de la Gare, 1001 Lausanne.  
 Stokar von, Joachim, Ingenieur, Zum Tannensteg 5,  
 D-7887 Laufenburg-Rotzel.  
 Unger Jacques, assistant, c/o EPFL, 16, chemin de Bellerive,  
 1007 Lausanne.  
 Weber Georg, dipl. Ingenieur ETHZ, Direktor, Schweizerischer  
 Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, 5401 Baden.

ab 1. Juli 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976

Aeschlimann Pierre André, technicien-mécanicien, route du  
 Vanel 33, 2206 Geneveys-sur-Coffrane.  
 Andrejevic Mihailo, dipl. Ingenieur, Güterstrasse 144,  
 4053 Basel.  
 Arnold Max, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Bielastrasse,  
 3900 Brig.  
 Barth Alfred, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Hölzlistrasse 11,  
 5300 Turgi.  
 Bertschinger Max, Elektroingenieur ETHZ, techn. Direktor,  
 MLB Bertschinger Handels-AG, 5600 Lenzburg.  
 Bolleter Werner, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Geschäftsführer,  
 Syscom AG, Rütlistrasse 50, 4051 Basel.  
 Caillet Erwin, ingénieur-électricien, rue Centrale 1, 1110 Morges.  
 Chaudhuri Purnendu, dipl. Ingenieur, Behmenstrasse 15,  
 5036 Oberentfelden.  
 Elmer Hans Rudolf, dipl. Maschineningenieur ETHZ, Mittel-  
 strasse 20, 8008 Zürich.  
 Etter Friedrich, Elektroingenieur-Techniker HTL, Stauffacher-  
 strasse 29, 3014 Bern.  
 Jacot Maurice, ingénieur dipl. EPFL, Les Rochettes 17,  
 2022 Bevaix.  
 Jean-Richard-dit-Bressel Georges-Daniel, Ingenieur-Techniker  
 HTL, Laborchef, c/o SEV, Postfach, 8034 Zürich.  
 Knapp Konrad, Ingenieur-Techniker HTL, Nonnenmatt-  
 strasse 32, 4107 Ettingen.

Marti Rudolf, Elektroingenieur-Techniker HTL, Tanngasse 45,  
 5036 Oberentfelden.  
 Marzetta Carl, Ingenieur HTL, Zwischen den Rainen 376,  
 4323 Wallbach.  
 Merkler Hugo, dipl. Elektroingenieur ETHZ, Rossacker 68,  
 8047 Zürich.  
 Meyer Ernst, Ingenieur-Techniker HTL, Müselstrasse 11,  
 5417 Untersiggenthal.  
 Meyer Jean-Claude, monteur-électricien, les Vignes-Rondes 2,  
 2088 Cressier.  
 Moschytz Georg S., dipl. Elektroingenieur ETHZ, Im Strähler  
 17, 8047 Zürich.  
 Mühlethaler Roger, Dr ès sciences, ingénieur-chimiste dipl.  
 EPFL, «Oriabel», 1805 Jongny.  
 Oberholzer Franz, Ingenieur-Techniker HTL, Brüderhofweg 22,  
 8057 Zürich.  
 Schönbacher Helmut, Dr. phil., Physiker, c/o CERN,  
 1211 Genève 23.  
 Seiler Hans Peter, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Höhenweg 39,  
 5507 Mellingen.  
 Vanoni Antonio, Ingenieur-Techniker HTL, c/o Società Elettrica  
 Sopraceneri, 6600 Locarno.

ab 1. Januar 1977 – à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977

Wey Heinrich, Elektro-Wey, Baselstrasse 74, 6003 Luzern.

## 2. Als Kollektivmitglieder des SEV

### Comme membres collectifs de l'ASE

ab 1. Januar 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976

Aluminium-Graphic AG, 5634 Merenschwand.  
 BETELEC S.A., chemin de Montmeilan 19, 1005 Lausanne.  
 Elektrizitätsversorgung, 5036 Oberentfelden.  
 Groupement de l'Electronique de Suisse occidentale, chemin de  
 Bellerive 24, 1007 Lausanne.  
 Rohr von, Automation Basel, Ingenieurbüro, Rütlistrasse 50,  
 Postfach, 4002 Basel.  
 Schaerer M. AG, Maschinen- und Apparatefabrik, Quellen-  
 weg 4–6, 3084 Wabern-Bern.  
 Vetrella-Electric AG, Postfach 70, 6904 Lugano.

ab 1. Juli 1976 – à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976

CONDIS SA, Zone industrielle, 1711 Rossens.  
 Gebo-Apparatebau, Ludwig Bohle, Elektrische Steuerungen,  
 8262 Ramsen.  
 HECTRONIC AG, Bresteneggstrasse 9, 5033 Buchs.  
 Hess Ernst & Cie., Zürcherstrasse 65, Postfach 70, 4006 Basel.  
 INTRADO AG, Luzernerstrasse, 6343 Rotkreuz.  
 Multistrom AG Zug, Impasse des Eglantines 1, 1700 Fribourg.  
 Nova-Licht AG, Zürcherstrasse 125, 8952 Schlieren.  
 Schweizerische Sprengstoff-Fabrik AG, Elektrotechnische Abtei-  
 lung, Hembrunnstrasse, 5605 Dottikon.  
 Zysset K. + Co. AG, Industriering, 3250 Lyss.

## Sitzungen – Séances

### Fachkollegium 11 des CES Freileitungen

#### 51. Sitzung / 20. 5. 1976 in Zürich / Vorsitz: W. Niggli

Nach der Genehmigung des Protokolls der 50. Sitzung dankte  
 der Vorsitzende für die Zusammenstellung der anlässlich der 48.  
 und 49. Sitzung für die Revision der Starkstromverordnung fest-  
 gelegten Definitionen. Ein Mitglied der Untergruppe III, Regel-  
 leitungen, stellte den Antrag auf Reduktion des Sicherheitsfaktors  
 von 3 auf 2 1/4. Als Begründung wies es darauf hin, dass bei einer  
 grösseren schweizerischen Kraftwerksgesellschaft der jährliche  
 Ausfall von Stangen durch physikalische Einflüsse 0,8 % beträgt.  
 Der Vertreter des Starkstrominspektorates gab einen historischen  
 Überblick über die Anwendung des Sicherheitsfaktors und er-  
 wählte Unterlagen aus dem Jahre 1932. Auch das Ausland kennt  
 z. T. höhere Sicherheitsfaktoren und andere, strengere Vorschrif-



ten, ohne dabei kleinere Zusatzlasten vorzuschreiben. In einer Umfrage war die Mehrheit des FK 11 für die Beibehaltung des bisherigen Sicherheitsfaktors. Anschliessend wurde die Liste der neu bearbeiteten Definitionen für Befestigungen besprochen. Im weiteren teilte der Vertreter des Starkstrominspektorates mit, dass das FK 20A die Definitionen des FK 11 für Luftkabel und selbsttragende Kabel beanstandet habe. Der Vorsitzende stellte fest, dass unsere Definitionen der Sache besser dienen, und bittet den Vertreter des Starkstrominspektorates, eine Koordinationssitzung mit dem FK 20A zu organisieren. Die Fragen betreffend Kandelaber, Fahrleitungsmasten und Beleuchtung sollen vor der nächsten Sitzung mit kompetenten Vertretern der SBB besprochen werden.

HS

## Fachkollegium 13A des CES

### Zähler

32. Sitzung / 9. 7. 1976 in Zürich / Vorsitz: A. Spälti

Der Vorsitzende orientierte über die Sitzung des CENELEC-CT-13A in Mailand vom 11. bis 13. Mai 1976. Behandelt wurde das Harmonisierungsdokument *HD 309*, Elektrizitätszähler, Kapitel 1 bis 6, der 1. Entwurf des 2. Teils, *CLC-CT-13A(Sec)05*, Sept. 1975, Kapitel 7 bis 11, und eine Umfrage bezüglich Prüfung der Zähler im Netz (siehe Sitzungsbericht im Bull. SEV/VSE). Die Abstimmung über die Prüfpunkte und Fehlergrenzen, Tafel XIII des zweiten Teils, ergab kein einstimmiges Resultat, das für EG-Richtlinien nötig gewesen wäre. Aus diesem Grunde unterbreitete der Sekretär des CT 13A mittels Brief an die EG und an die nationalen Komitees des CENELEC einen Kompromissvorschlag, der eine Einengung der Fehlergrenze von  $\pm 3,5\%$  auf  $\pm 3\%$  für den Kleinlastpunkt (0,05 Ib) bedeutet. Das FK 13A wird eine Stellungnahme einreichen, die diesen Vorschlag ablehnt, da eine Erhöhung der Genauigkeit im Kleinlastbereich nicht sinnvoll wäre.

Das SC 13A der CEI hat eine Arbeitsgruppe GT 8 zwecks Koordination der Nenndaten Zähler/Messwandler gebildet. Die Arbeit wurde noch nicht aufgenommen. Es wurde beschlossen, einen konkreten Vorschlag zur Vereinheitlichung des Toleranzbandes für Zähler und Messwandler einzureichen, dessen derzeitige Nichtübereinstimmung besonders im Kleinlastbereich auffällt.

Die Übernahme folgender neuer CEI-Publikationen als Leitsätze bzw. Regeln des SEV wurde beschlossen: CEI-Publikation 514(1975), *Contrôle de réception des compteurs à courant alternatif de la classe 2* (Rapport), und 521(1975), *Compteurs d'énergie active à courant alternatif des classes 0,5, 1 et 2*.

Laut Sitzungsbeschluss des CLC-CT-13A soll die CEI-Publikation 521(1975) vom CENELEC nicht harmonisiert werden, weil das Dokument *CENELEC HD 309* nur Direktanschlusszähler der Klasse 2 umfasst, während die CEI-Publikation 521 auch die Klassen 1 und 0,5 sowie Messwandlerzähler enthält, ausserdem der Teil der Direktanschlusszähler praktisch jenem des *HD 309* entspricht.

Zu den folgenden Dokumenten werden Stellungnahmen eingereicht: *13A(Secrétariat)255*, *Compteurs statiques de la classe 0,2 – Spécifications métrologiques*, und *13A(Secrétariat)256*, *Compteurs d'énergie électrique. Matériel et laboratoires d'étalonnage* ...

Die nächste Sitzung des SC 13A der CEI wird vom 23. bis 25. September 1976 in Warschau stattfinden. Die Delegation wurde bestimmt.

Mk

## Fachkollegium 14 des CES

### Transformatoren

19. Sitzung / 31. 3. 1976 in Zürich / Vorsitz: A. Christen

Nach Genehmigung des Protokolls der 18. Sitzung und Kenntnisnahme der Pendenzenliste orientierte der Vorsitzende über die momentane personelle Besetzung der diversen Arbeitsgruppen des CE 14 der CEI, wobei festgestellt wurde, dass die Schweiz in den wichtigsten Arbeitsgruppen vertreten ist. Anschliessend berichtete der Vorsitzende über die vom früheren Präsidenten des CES, A. F. Métraux, veranlassten Untersuchungen in bezug auf Wirtschaftlichkeit der Fachkollegien und infor-

mierte über die Arbeiten in den beiden Gremien TC 14 und TC 14X des CENELEC. Der neueste Jahresbericht des CENELEC vom März 1976 zeigt, dass diese Gremien praktisch nicht tätig gewesen sind. Da alle Normenarbeit auf CEI-Niveau erledigt wird, ist nicht einzusehen, warum das CENELEC nochmals Normen schaffen soll. Das FK 14 stellte den Antrag, die erwähnten Gremien aufzuheben.

In der Diskussion über die AVT-Leitsätze «Vereinheitlichung der Anhebestellen und Transportkonsolen an Grosstransformatoren» wurde festgehalten, dass diese Leitsätze auch für die Zukunft von Bedeutung sind, da sie bei der Anschaffung von neuen Wagen zu berücksichtigen sind. Der Transformatorkonstrukteur kann bereits am Reissbrett die notwendigen konstruktiven Massnahmen treffen.

Die Veröffentlichung des revidierten zweiten Entwurfs der Ergänzung zu den SEV-Regeln 3156.1972, Vereinheitlichung der Messmargen, Pönale, Prämien und Rückweisung bei Leistungstransformatoren, kann unter Berücksichtigung der vom Referenten des CES angeregten, eher redaktionellen Änderungen in naher Zukunft erfolgen.

HS

## Fachkollegium 15C des CES

### Isoliermaterialien, Spezifikationen

24. Sitzung / 4. 3. 1976 in Bern / Vorsitz: K. Michel

An der Tagung des SC 15C in Toronto vom 1. bis 4. Juni 1976 werden zwei schweizerische Delegierte teilnehmen.

Basierend auf zwei Eingaben von FK-Mitgliedern konnte zum CEI-Dokument *15C(Secrétariat)73*, Specification for insulating materials based on built-up mica or treated mica-paper, Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 2: Glass fabric backed mica paper with a B-stage epoxide bond, eine schweizerische Stellungnahme ausgearbeitet werden. Bei der Ausarbeitung der Stellungnahme zum CEI-Dokument *15C(Secrétariat)74*, Specification for pressure sensitive adhesive tapes for electrical purposes. Part 3: Sheet 2, Requirements for polyester tapes (PETP) with thermosetting adhesive, konnte eine früher zu diesen Themen eingereichte Stellungnahme weitgehend berücksichtigt werden. Auch zu den CEI-Dokumenten *15C(Secrétariat)75*, Specification for pressure sensitive adhesive tapes for electrical purposes. Part 3: Sheet 3, Requirements for polyester tapes (PETP) with non-thermosetting adhesive, und *15C(Secrétariat)76*, Specification for plastic films for electrical purposes. Part 1: Definitions and general requirements, wurden die bisherigen schweizerischen Stellungnahmen für die Ausarbeitung einer neuen Stellungnahme benützt.

Im weiteren konnte noch eine Anzahl Länderstellungnahmen zur Kenntnis genommen werden.

HS

## Fachkollegium 20A des CES

### Netzkabel

36. Sitzung / 25. 6. 1976 in Bern / Vorsitz: B. Schmidt

Der Vorsitzende stellte mit Bedauern fest, dass einige Mitglieder nicht an der Sitzung teilnehmen konnten. Trotzdem konnte wegen Eingabeterminen zu CEI-Dokumenten, die Stellungnahmen erforderten, das Sitzungsdatum nicht verschoben werden.

Das Dokument *CENELEC/TC 20(SEC)459* betraf die Mitarbeit in einer neuen Arbeitsgruppe, die Prüfmethode von Schweiss- und Pressverbindungen, insbesondere von Aluminiumleitern, aufstellt. Weder das FK 20A noch das FK 20B werden einen Vertreter delegieren, da sich schon zu viele Interessenten, besonders aus der Verbinder- und Steckindustrie, um die Mitarbeit beworben haben. Dem CEI-Dokument *20A(Central Office)51*, Supplement to IEC Publication 502-1: Extruded solid dielectric insulated power cables for rated voltages from 1 kV up to 30 kV, konnte unter Einreichung einer Stellungnahme mit redaktionellem Inhalt zugestimmt werden. Auf Seite 15 des CEI-Dokumentes *20A(Central Office)52*, Amendment No. 3 to IEC Publication 287: Calculation of the continuous current rating of cables (100 % load factor), sollten die typischen Rundbedingungen für Belastungsberechnungen in der Schweiz abgeändert werden. Da auch das FK 20B das CEI-Dokument *20(Central Office)138*, Submission for approval under the Six Months' Rule of



document 20(Secretariat)152: Amendment to IEC Publication 332: Flame-retardant characteristics of electric cables, akzeptiert hat, kann dem Dokument zugestimmt werden. Zu den Dokumenten 20A(Secretariat)32, Revision of IEC Publication 220: Conductors of insulated cables, und 20A(Secretariat)42, Part 4: Oil-impregnated paper-insulated high pressure pipe-type cables and their accessories for alternating voltages up to and including 400 kV, of IEC Publication 141; Tests on oil-filled and gas-pressure cables and their accessories, wurden umfangreiche Stellungnahmen erarbeitet.

An der Tagung vom 6. bis 9. Oktober 1976 in Oslo wird der Vorsitzende des FK 20A die Schweiz vertreten. HS

## Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications

### Norm SNV 012 100 «SI-Einheiten»

Am 1. Juni 1976 ist die neue, 32seitige Norm SNV 012 100 «SI-Einheiten» der Schweizerischen Normenvereinigung (SNV) erschienen. Damit hat sich das Schweizerische Normenschaffen offiziell zum neuen, internationalen SI-Einheitensystem bekannt, wie es in der Internationalen Norm ISO 1000(1973) festgehalten ist und im kommenden Bundesgesetz über das Messwesen auf 1977 in Kraft gesetzt werden soll.

Der SEV hat seinerseits bereits beschlossen, möglichst rasch in allen seinen Arbeiten auf das neue SI-System überzugehen. Es ist daher für alle unsere Mitglieder bestimmt von grösstem Interesse, sich mit dem SI-Einheitensystem möglichst bald vertraut zu machen.

## Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich der Technischen Zentralstelle des SEV, Postfach, 8034 Zürich, einzureichen.

Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in

- redaktionelle und
- technische

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittsziffer versehen sein.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim Administrativen Sekretariat des SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich, zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Bemerkungen:

SV	Sicherheitsvorschriften	E	Einführungsblatt <sup>1) 2)</sup>
QV	Qualitätsvorschriften	Z	Zusatzbestimmungen <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>
R	Regeln	VP	Vollpublikation
L	Leitsätze	U	Übersetzung
N	Normblatt		

<sup>1)</sup> Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

<sup>2)</sup> Die aufgeführten «Compléments» oder «Modifications» der CEI sind in der SEV-Norm berücksichtigt.

Der Preis für ein Einzelexemplar der Norm SNV 012 100 «SI-Einheiten» beträgt Fr. 39.–; die SNV gewährt aber namhafte Rabatte, z. B. bereits 40 % Mengenrabatt beim Bezug von 2 Exemplaren. Bezugsquelle: Schweizerische Normenvereinigung (SNV), Normenverkauf, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich

### Erste-Hilfe-Kurse

In Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Starkstrominspektorat sieht der Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vor, in den verschiedenen Regionen der deutschsprachigen Schweiz wiederum Erste-Hilfe-Kurse bei Elektrounfällen durchzuführen. Das Programm dieser Kurse gliedert sich im wesentlichen in zwei Teile: Anhand von Beispielen und unterstützt durch Dias und praktische Experimente behandelt der Starkstrominspektor die Gefahren der Elektrizität und die zu treffenden Sicherheitsmassnahmen. Ein erfahrener Arzt geht alsdann auf die medizinische Seite der Elektrounfälle und die dabei zu treffenden Hilfeleistungen ein. Grosses Gewicht wird auf die künstliche Beatmung und die äussere Herzmassage gelegt, die am Phantom praktisch geübt werden. Diese Instruktion soll die Kursteilnehmer in die Lage setzen, bei einem Verunfallten lebenserhaltende Massnahmen so lange durchzuführen, bis der Patient ärztlich betreut werden kann.

Die Erste-Hilfe-Kurse bei Elektrounfällen richten sich in erster Linie an das Personal der Elektrizitätswerke. Soweit als möglich sollen auch Mitarbeiter der SEV-Kollektivmitglieder, die häufig mit elektrischen Anlagen zu tun haben (Betriebselektriker, usw.) diese Kurse besuchen können. SEV-Kollektivmitglieder wollen Unterlagen und Anmeldeformulare verlangen beim Sekretariat des VSE, Postfach, 8023 Zürich.

A l'instigation des Comités Techniques compétents du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à la Section Technique de l'ASE, Case postale, 8034 Zurich.

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'ordre rédactionnel
- celles d'ordre technique

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant au Secrétariat Administratif de l'ASE, Service des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

SV	Prescriptions de sécurité	E	Feuille d'introduction <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>
QV	Prescriptions de qualité	Z	Dispositions complémentaires <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>
R	Règles	VP	Publication intégrale
L	Recommandations	U	Traduction
N	Norme		

<sup>1)</sup> Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

<sup>2)</sup> Il a été tenu compte, dans la Norme de l'ASE, des Compléments ou Modifications de la CEI mentionnés.



**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Installationsrohre»**

Fachkollegium 23A  
Einsprachetermin: 20. Oktober 1976

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Tubes d'installation»**

Comité Technique 23A  
Délai d'observations: 20 octobre 1976

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
6737.1976 d/f	N	7.-/5.-	Kunststoffisolierrohre, steif, schwerbrennbar, Farbe grau. Tubes isolants, en matière plastique, rigides, difficilement inflammable, couleur gris.		

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet  
«Niederspannungssicherungen»**

Fachkollegium 32B des CES  
Einsprachetermin: 22. Oktober 1976

**Normes de l'ASE dans le domaine  
«Coupe-circuit à fusibles à basse tension»**

Comité Technique 32B du CES  
Délai d'observations: 22 octobre 1976

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. (Jahr) Auflage/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Auflage Publ. n° (année) Edition	Preis (Fr.) Prix (fr.)
1065.1976 1. Auflage d	SV/Z	7.50 (5.—)	Sicherheitsvorschrift des SEV, Niederspannungssicherungen. Zusatzbestimmungen zu CEI-Publikation 269-1, 1968 *). Prescriptions de sécurité de l'ASE, Coupe-circuit à fusibles à basse tension. Dispositions complémentaires concernant la Publication 269-1, 1968 de la CEI *).	269-1, 1968	73.50
1065.1976 1re édition f	SV/Z				
1066.1976 1. Auflage d	SV/Z	11.— (7.—)	Sicherheitsvorschrift des SEV, Niederspannungssicherungen. Zusatzbestimmungen zu CEI-Publikation 269-2, 1973. 2. Teil: Ergänzende Bestimmungen für Sicherungen für industrielle Anwendung. Prescription de sécurité de l'ASE, Coupe-circuit à fusibles à basse tension. Dispositions complémentaires concernant la Publication 269-2, 1973 de la CEI. 2e partie: Règles supplémentaires pour les coupe-circuit pour usages industriels.	269-2, 1973 269-2A, 1975	27.— 18.—
1066.1976 1re édition f	SV/Z				

\*) Es gelten nur noch die trägen Auslösekennlinien der CEI-Publikation 269-1. Es wird nicht mehr unterschieden zwischen flinken und trägen Sicherungseinsätzen.

\*) Les caractéristiques de déclenchement à degré de retardement 2 sont valable selon Publication 269-1. On ne fait plus de différence entre des cartouches à degré de retardement 1 et de retardement 2.

**Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC)  
Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)**

Die nachstehenden Entwürfe sind zur Stellungnahme ausgeschrieben: – Les projets suivants sont mis à l'enquête:

- CECC(Secr)529 d, e Ergänzungen zu Dokument CECC(Secretariat)417: Entwurf Familien-Einzelspezifikation für binäre kombinatorische TTL-Schaltungen, Serie 54
- CECC(Secr)542 d, e Änderungen in CECC 40 200 zur Berücksichtigung von Widerständen für Chassismontage
- CECC(Secr)543 d, e Ergänzungen zu CECC 40 000 zur Berücksichtigung von Widerständen für Chassismontage
- CECC(Secr)555 d, e Vordruck für Bauartspezifikation. Hochbelastbare Drahtfestwiderstände in Metallgehäuse für Chassismontage.

Diese Unterlagen können beim Administrativen Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu den zur Stellungnahme ausgeschriebenen Entwürfen sind bis 2. November 1976 in doppelter Ausfertigung der Technischen Zentralstelle des SEV einzureichen. Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme der ausgeschriebenen CECC-Norm-Entwürfe und deren Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement en s'adressant au Secrétariat administratif de l'ASE, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet des projets mis à l'enquête doivent être adressées, en deux exemplaires, au Secrétariat technique de l'ASE, jusqu'au 2 novembre 1976 au plus tard. Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption des normes en projet et de leurs vente par l'ASE.

## Informationstagung «Moderne Technologien in der Elektronik» Journée d'information sur «Technologies modernes dans l'Electronique»

Donnerstag, 11. November 1976, Kongresshaus, Biel – Le jeudi, 11 novembre 1976, Maison des Congrès, Bienne

Vor Beginn der Tagung  
wird im Foyer des Kongresshauses Biel Kaffee serviert

**Beginn: 09.45 Uhr**

**Begrüssung:** Prof. R. Dessoulavy, Präsident des Programm-  
ausschusses des SEV, Lausanne

**Einführung:** Prof. Dr. W. Guggenbühl,  
Inhaber des Lehrstuhles für Elektronik an der ETHZ, Tagungsleiter

### 1. Integrated Injection Logic

Referent: J. Lohstroh, Ir., Philips Res. Laboratories,  
Eindhoven NL

### 2. La Technologie SOS

Referent: P. Schwob, Dr. ès sc. nat., Centre Electronique  
Horloger SA, Neuchâtel

**Allgemeine Aussprache**

### Mittagessen

---

**12.15 Uhr,** Gemeinsames Mittagessen im Restaurant  
des Kongresshauses Biel

**13.45 Uhr**

### 3. Josephson Junctions in der Digitaltechnik

Referent: Dr. P. Wolf, Dipl.-Physiker, IBM Forschungs-  
laboratorium, Rüschlikon

**Allgemeine Aussprache**

### 4. Magnetische Domänspeicher

Referent: Dr.-Ing. A. Böhnlein, Zentrallaboratorium für  
Nachrichtentechnik, Siemens AG, München

**Allgemeine Aussprache**

### 5. Ladungsverschiebungselemente

Referent: Prof. Dr. W. Guggenbühl

**Allgemeine Aussprache und Schlusswort**

Diskussionsleiter: Prof. Dr. W. Guggenbühl

### Organisation

---

**Tagungsort:** Kongresshaus, Biel, Zentralstrasse 60, 5 Minuten vom Bahnhof Biel. Parkplätze: vis-à-vis Kongresshaus. Tel. 032 / 23 33 11.

**Mittagessen:** Gemeinsames Mittagessen im Restaurant des Kongresshauses.

**Kosten:** Teilnehmerkarte:

Fr. 60.– für Mitglieder des SEV	Fr. 30.– für Studenten
Fr. 100.– für Nichtmitglieder	Fr. 20.– für das gemeinsame Mittagessen, inkl. Kaffee und Bedienung

### Anmeldung

---

Die Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis spätestens **Samstag, 30. Oktober 1976**, an das administrative Sekretariat des SEV, Postfach, 8034 Zürich, zu senden. Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten mittels des ebenfalls beigelegten Einzahlungsscheines auf das PC-Konto des SEV, Nr. 80-6133.

Nach Eingang der Anmeldungen und Regelung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

### Organisation

---

**Lieu de la manifestation:** Maison des Congrès, Rue Centrale 60, Bienne, 5 minutes de la gare de Bienne. Parking: vis-à-vis de la Maison des Congrès. Tél. 032 / 23 33 11.

**Déjeuner:** Déjeuner en commun au restaurant de la Maison des Congrès, Bienne.

**Frais:** Carte de participation:

Fr. 60.– pour membres de l'ASE	Fr. 30.– pour étudiants
Fr. 100.– pour non-membres	Fr. 20.– pour le déjeuner, café et service inclus

### Inscription

---

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint jusqu'au **samedi, 30 octobre 1976** au plus tard, au Secrétariat administratif de l'ASE, case postale, 8034 Zurich, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement, également ci-joint, sur le CP 80-6133 de l'ASE.

Les participants recevront les cartes de participation et les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.